Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png

Published on *Lirica Medievale Romanza* (https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it)

Edizione diplomatico-interpretativa

li rois. de n(auare)

Li rois de Navarre

I

Ausi com unicorne sui ki sesbahist en resgardant quant la pucele ua

mirant ta(n)t est lie de so(n) anui pasme chiet en so(n) gero(n). (et) la locit en t(ra)iso(n). (et) moi ont mort dautel

samblant. amors (et) ma dame pour uoir mon cuer ont nempuis poi(n)t rauoir

Ausi com unicorne sui
ki s'esbahist en resgardant,
quant la pucele va mirant.
Tant est lie de son anui,
pasmé chiet en son geron;
et la l'ocit en traïson.
Et moi ont mort d'autel samblant
Amors et ma dame, pour voir:
mon cuer ont, n'em puis point ravoir.

II

Dame q(ua)nt ie deuant uous fuj. (et) ie uous uie premierement. mes cuers aloit si tressaillant quil se remest quant ie men muj. lors fu menez sans raencon. ens la douce chartre emprison. dont li piler s(on)t de talant (et) li huis s(on)t de bel ueoir (et) li anel de boin espoir.

Dame, quant je devant vous fui
et je vous vie premierement,
mes cuers aloit si tressaillant
qu'il se remest, quant je m'en mui.
Lors fu menez sans raençon
ens la douce chartre em prison
dont li piler sont de talant
et li huis sont de bel veoir
et li anel de boin espoir.

III

De la chartre a la clef amors. (et) sj
iamjs .iij. portiers. beaus samblans anon li premiers (et) beautes ces enfais
signors. dangier ont mis aluis deuant .j. ort felon uilain puant. quj
molt est faus (et) pautoniers cil .iij. s(on)t molt uiste (et) hardj. molt ont
tost .i. home saisj.

De la chartre a la clef Amors
et si i a mis .iii. portiers:
Beaus Samblans a non li premiers,
et Beautés ces en fais signors;
Dangier ont mis a l'uis devant,
.i. ort, felon, vilain, puant,
qui molt est faus et pautoniers.
Cil .iii. sont molt viste et hardi:
molt ont tost .i. home saisi.

IV

Quj porroit sosfrir les tristrors [estours] (et) les assaus de ces
huissiers. onques rollans ne oliuiers. ne uenquirent si grans estors. Il uain
quirent en combatant mais ces uaint on humeliant. sosfrirs en est gon
fanoniers. en cest estor dont ie uous dj. na nul secors fors ke mercj.

Qui porroit sosfrir les estours*
et les assaus de ces huissiers?
Onques Rollans ne Oliviers
ne venquirent si grans estors;
il vainquirent en combatant,
mais ces vaint on humeliant.
Sosfrirs en est gonfanoniers;
en cest estor dont je vous di
n'a nul secors fors ke merci.

V

Da
me ie ne douc mais riens plus. ke tant ke faille auous amer. tant aj emp(ri)s
aendurer. ke ie suj uostres tot par us. (et) se il uous empesoit bie(n). ne men
puis ie partir pour rien. ke ien naie le ramenbrer. (et) ke mes cuers ne soit
ades. ens la prison (et) de moj pres.

Dame, je ne douc mais riens plus
ke tant ke faille a vous amer.
Tant ai empris a endurer
ke je sui vostres tot par us;
et se il vous em pesoit bien,
ne m'en puis je partir pour rien
ke j'en n'aie le ramenbrer
et ke mes cuers ne soit adés
ens la prison et de moi prés.

VI

Dame quant ie ne saj giller mercj se roit de saison mais de sostenir si greueus fais
Dame, quant je ne sai giller, merci seroit de saison mais de sostenir si greveus fais.
*espunto tristrors e sovrascritto in interlinea estours.

- letto 524 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-interpretativa-118